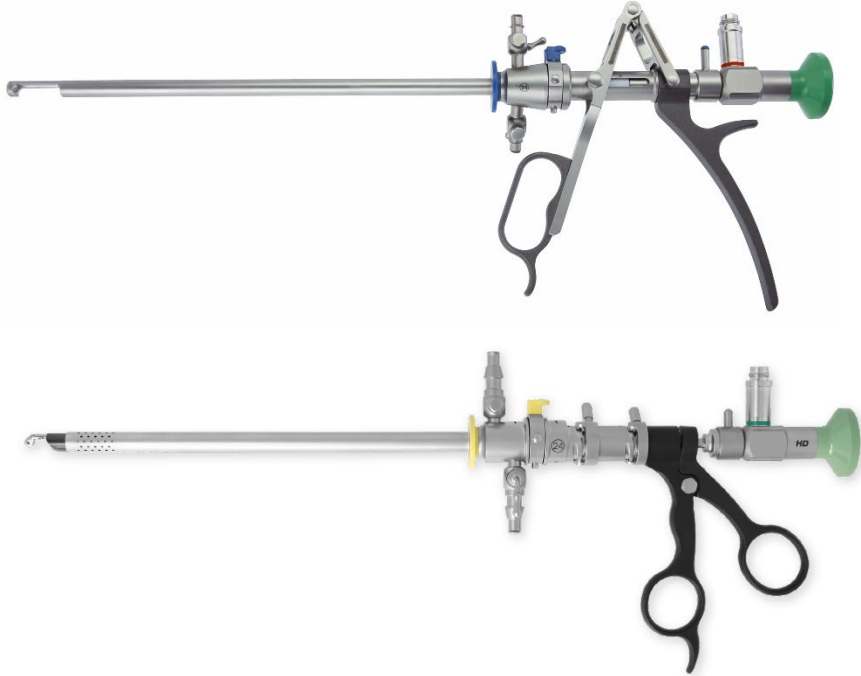


**GEBRUIKSAANWIJZING (NL)  
OPTISCHE PONSSEN EN TANGEN**



RUDOLF Medical GmbH + Co KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Duitsland  
Telefoon +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)

D0494 / Rev E / ACR00574 / 2026-03-26



**LEES DIT VOOR HET HERVERWERKEN EN BEWAAR HET OP EEN VEILIGE  
PLAATS**

**PRODUCT**

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor optische ponsen en tangen van RUDOLF Medical. U hebt een product van hoge kwaliteit ontvangen, waarvan de juiste hantering en het juiste gebruik hieronder worden beschreven.

**Alleen voor professioneel gebruik:** De instrumenten zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door professionele gebruikers (chirurgen, operatiekamerverpleegkundigen, technici voor het hergebruik van medische hulpmiddelen).

**Patiëntenpopulatie:** Er zijn geen beperkingen met betrekking tot de patiëntenpopulatie. Het is aan het oordeel en de ervaring van de medische professional om te beslissen of het voordeel opweegt tegen het risico bij de betreffende populatie.



De volgende instructies hebben betrekking op de demontage na de operatie en de montage na reiniging en desinfectie.

Gedetailleerde instructies voor herverwerking zijn te vinden in IFU D0462:



RUDOLF Medical-instrumenten worden niet-steriel geleverd en moeten vóór het eerste gebruik en onmiddellijk na elk gebruik worden gereinigd, gedesinfecteerd en gesteriliseerd. Beschermkappen en transportverpakkingen moeten vooraf worden verwijderd.

**BESTEMD GEBRUIK**

Optische ponsen en tangen zijn bedoeld voor het snijden van weefsel en het verwijderen van biopsieën in de endoscopische gynaecologie/urologie.

**CONTRA-INDICATIES**

**Het instrument mag niet worden gebruikt in de volgende gevallen:**

- Naar het oordeel van de behandelende arts wegen de risico's niet op tegen de voordelen voor de patiënt.
- De endoscopische procedure blijkt gecontra-indiceerd te zijn voor de patiënt.
- De medische hulpmiddelen zijn niet bedoeld voor gebruik op het centrale zenuwstelsel en de bloedsomloop.
- Acute ontsteking in de buik
- Urineweginfectie
- Stollingsstoornis

## ⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Deze medische hulpmiddelen mogen alleen worden gebruikt in medische instellingen door opgeleid medisch personeel.
- Voor patiënten met ongeneeslijke infecties zoals CJD (ziekte van Creutzfeldt-Jakob), hepatitis, HIV, mogelijke varianten van deze infecties of vermoedelijke infecties moeten de toepasselijke nationale voorschriften met betrekking tot de verwijdering en herverwerking van de medische hulpmiddelen worden toegepast.
- Onjuist gebruik en overbelasting door verdraaien/heffen kan leiden tot breuken en blijvende vervorming.
- Gebruik geen metalen borstels of schurende reinigingsmiddelen, aangezien corrosie kan optreden als het oppervlak beschadigd is.
- De veilige combinatie van compatibele instrumenten met elkaar moet door de gebruiker worden gecontroleerd vóór klinisch gebruik.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van scherpe punten en snijranden, aangezien er gevaar voor letsel bestaat.

## VOOR ELK GEBRUIK: VISUELE EN FUNCTIONELE INSPECTIE

Controleer het volgende:

- Uitwendige beschadigingen (bijv. vervormde mantel, deuken, bramen, scheuren of scherpe randen)
- Correcte werking
- Restanten van reinigings- of desinfectiemiddelen
- Vrije doorgang door werkkkanalen



Na reiniging en desinfectie of vóór sterilisatie raden wij het volgende aan:

- Smeer bewegende delen met siliconenvrije, biocompatibele medische witte olie die is goedgekeurd voor stoomsterilisatie.
- Smeer de afsluitkranen, schroefdraden en afdichtingen van de huls met onderhoudsvet.

## VERGREDELINGSVOORZIENING VOOR ENDOSCOPEN EN INSTRUMENTEN

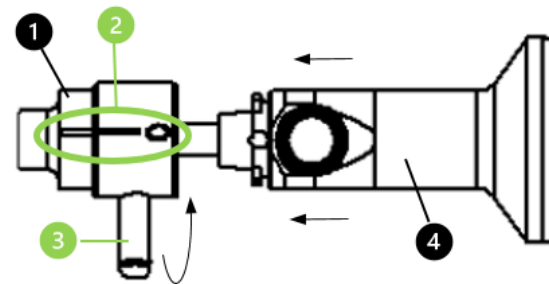
Chirurgische en diagnostische hulzen, endoscopen en endoscopische instrumenten van RUDOLF Medical zijn voorzien van een speciale houder en een vergrendelingsmechanisme.

### 1. Hulshouder en vergrendelingsmechanisme (1):

Voordat een endoscoop of instrument dat in de huls is gestoken kan worden vergrendeld, moet worden gecontroleerd of de vergrendeling open is.

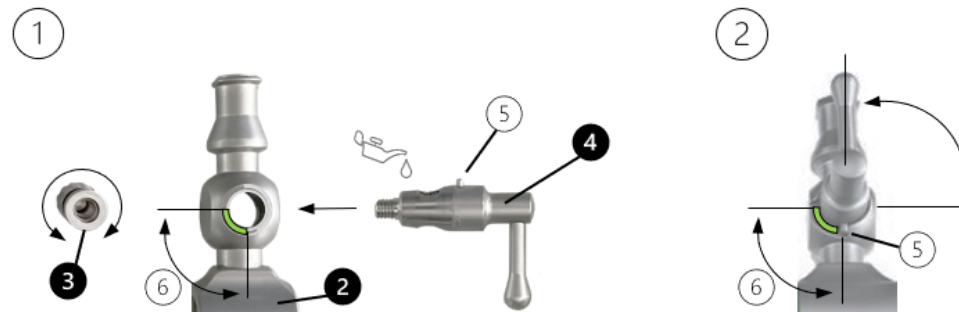
Zorg ervoor dat de markeringslijnen (2) op het vergrendelingsmechanisme van de huls in lijn met elkaar staan (nulpositie).

2. Breng nu een obturator, een endoscoop (4) of een endoscopisch instrument met de groef in de naaf van de huls en vergrendel deze door de vergrendelingshendel (3) 90° met de klok mee te draaien.



## AFSLUITKRANEN VOOR IN- EN UITSTROOM - DEMONTAGE/MONTAGE

⚠ De stopkranen moeten voor herverwerking uit het hulssysteem worden verwijderd.



### Demontage

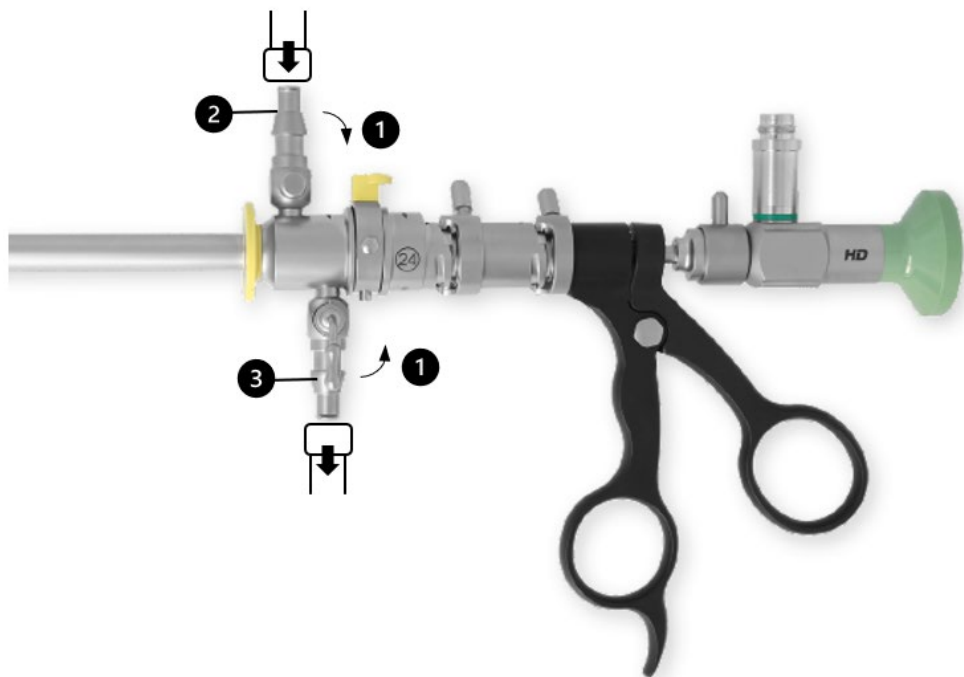
Schroef de veerkap (3) los en verwijder de stopkraanplug (4) uit de stopkraan.

### Montage

1. Steek de stopkraanplug (4) in de stopkraanhouder (2). Zorg ervoor dat de geleidepen (5) van de stopkraanplug in de uitsparing (6) van de stopkraanhouder (2) loopt.
2. Schroef vervolgens de veerkap (3) aan de tegenoverliggende kant van de stopkraan op de stopkraanplug.
3. Controleer de beweegbaarheid van de stopkraanplug.
4. De stopkraan moet open zijn voor sterilisatie. Draai hiervoor de hendel van de stopkraanplug in de richting van de opening van de Luer-lock-aansluiting.

### De irrigatieslangen aansluiten

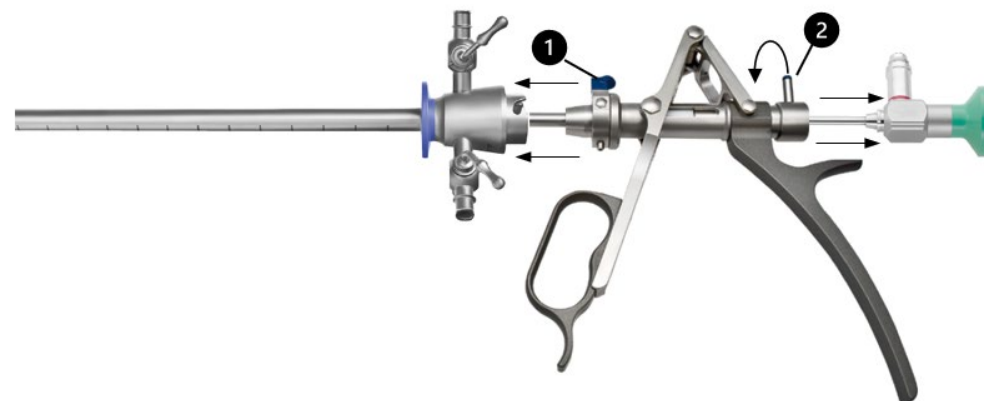
1. Sluit de irrigatiestopkranen (1).
2. Sluit de instroomslang aan op de instroomkraan (2) via de Luer Lock-aansluiting.
3. Sluit de uitstroomslang aan op de uitstroomkraan (3) via de Luer Lock-aansluiting.



### LITHOTRIPSY PUNCH - DEMONTAGE/MONTAGE

Het kliksysteem is een automatisch vergrendelingsmechanisme.

#### Demontage



#### **Kliksysteem voor het demonteren van de buitenmantel**

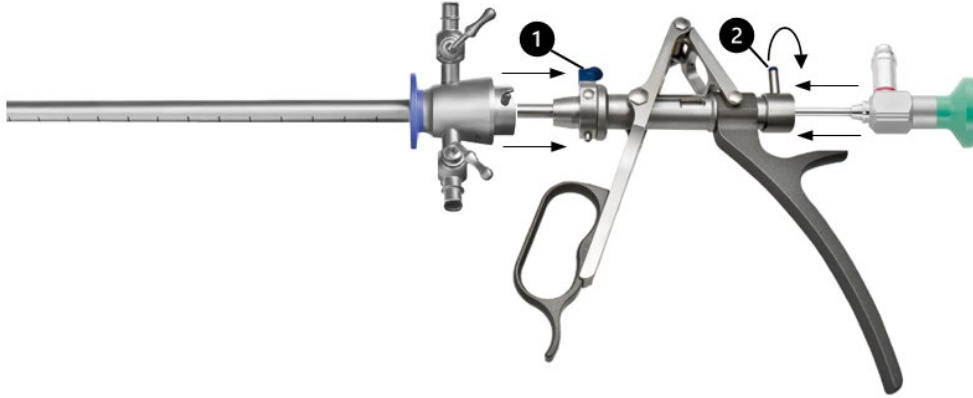
- De buitenmantel wordt ontgrendeld door eenvoudig op de adapter (1) te drukken. De instrumenten kunnen dan van elkaar worden gescheiden.

#### **Bajonetsluiting voor het verwijderen van de endoscoop**

- De endoscoop kan van het werkelement worden gescheiden door de hendel (2) los te maken.
- De kleurcodering van een endoscoop geeft de kijkhoek aan en kan daarom afwijken van de kleurcodering van de hulzen/afsluitingen.

**Opmerking:** Combineer alleen compatibele RUDOLF Medical-instrumenten met hetzelfde vergrendelingsmechanisme.

## Montage



### **Kliksysteem voor het monteren van de buitenmantel**

- De buitenmantel wordt met een "klik" aan de houder vergrendeld door eenvoudigweg op de adapter (1) te drukken.

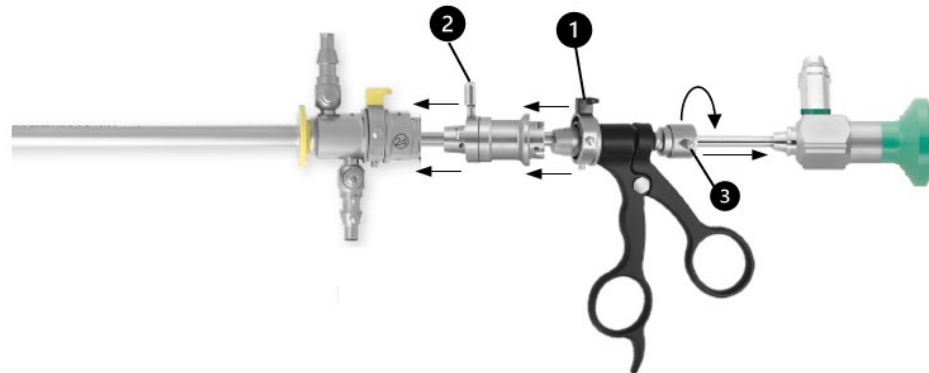
### **Bajonetsluiting voor het monteren van de endoscoop**

- Met het bajonetsluitingssysteem wordt de endoscoop aan het werkelement vergrendeld. De adapter moet worden gepositioneerd door de hendel (2) te draaien, zodat de klauwen in de schroefgroef van de houder kunnen worden gestoken en met de hendel (2) kunnen worden vergrendeld.

## **OPTISCHE PINCET - DEMONTAGE/MONTAGE**

Het kliksysteem is een automatisch vergrendelingsmechanisme.

### Demontage



### **Kliksysteem**

- De verbindingsadapter (2) wordt met een "klik" ontgrendeld van de houder door eenvoudigweg op de instrumentadapter (1) te drukken.

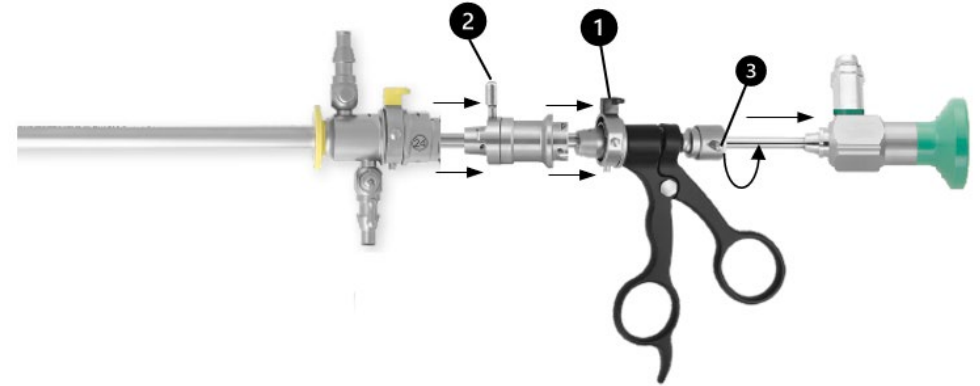
### **Bajonetsluiting**

- Het omhulsel wordt van het werkelement gescheiden door de hendel (2) los te laten.
- De endoscoop wordt van het werkelement gescheiden door de hendel (3) los te maken.

### **Opmerkingen:**

- Als u werkelementen gebruikt in combinatie met cysto-urethoscopische hulzen van maat 19 - 26 Fr./Charr., hebt u **geen** extra adapter nodig.
- De werkelementen zijn verkrijgbaar met zowel een kliksysteem als een bajonetsluiting. De demontage gebeurt altijd volgens hetzelfde principe.

## Montage



### **Kliksysteem**

- De aansluitadapter (2) wordt met een "klik" in de houder vergrendeld door eenvoudigweg op de instrumentadapter (1) te drukken.

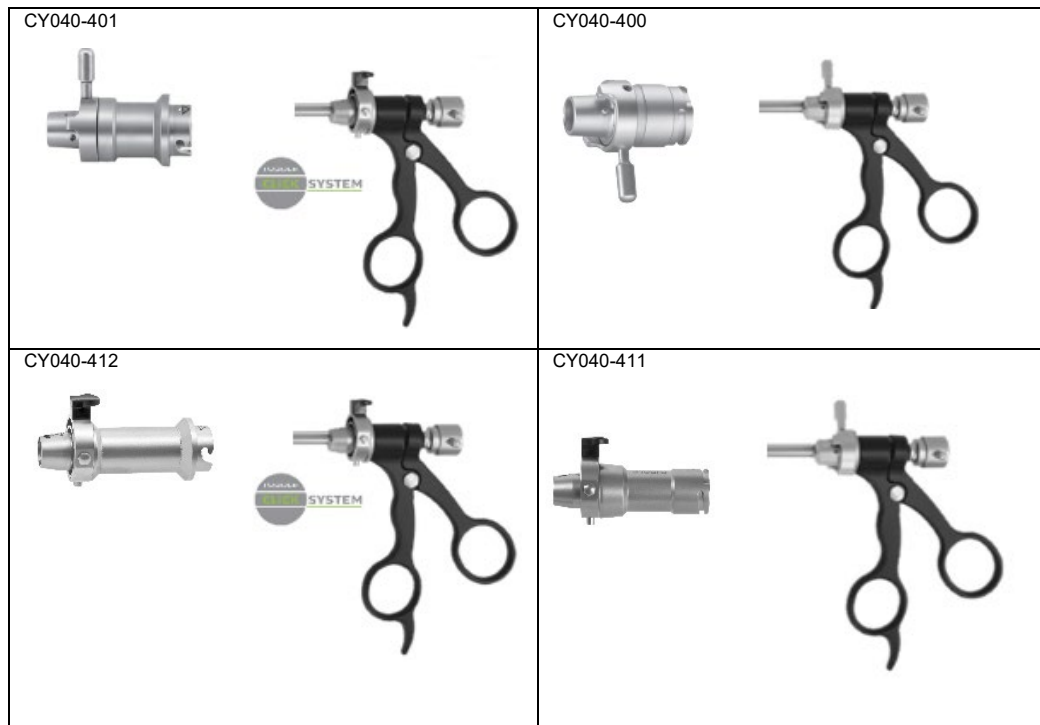
### **Bajonetsluiting voor het monteren van de endoscoop**

- Met het bajonetsluitingssysteem wordt de endoscoop aan het werkelement vergrendeld. De adapter moet worden gepositioneerd door de hendel (2) te draaien, zodat de klauwen in de schroefgroef van de houder kunnen worden gestoken en met de hendel (2) kunnen worden vergrendeld.
- De werkelementen zijn verkrijgbaar met zowel een kliksysteem als een bajonetsluiting. De montage is altijd gebaseerd op hetzelfde principe.

## KLIKSISTEEM OF BAJONETSLUITING VOOR HET MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE ADAPTERS

### Opmerking:


Er zijn verschillende adapters voor de werkelementen wanneer deze worden gecombineerd met resectoscoopmantels. Let bij het kiezen van de adapter op het type aansluiting van het werkelement en het type aansluiting van het mantelsysteem.



Ter oriëntatie kunt u ook kijken naar de pijlen op de instrumentvergrendeling. Als deze pijlen dezelfde afmetingen of contouren hebben, is compatibiliteit gegarandeerd.



## SYMBOLLEN

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Batchcode
	Artikelnummer
	Aantal per verpakking
	Niet-steriel
	Let op
	Fabrikant
	Productiedatum
	CE-markering overeenkomstig Verordening (EU) 2017/745 voor medische hulpmiddelen (MDR) met het identificatienummer van de aangemelde instantie
	Smeer bewegende onderdelen met siliconenvrije, biocompatibele witte olie die is goedgekeurd voor medische hulpmiddelen en stoomsterilisatie. Smeer afsluitkranen, schroefdraden en afdichtingen met instrumentvet dat is goedgekeurd voor medische hulpmiddelen en stoomsterilisatie.
	Medisch hulpmiddel